



Конференция Сторон

Восемнадцатая сессия

Доха, 26 ноября – 7 декабря 2012 года

Пункт 9 b) повестки дня

Разработка и передача технологий и создание

Механизма по технологиям

**Вопросы, касающиеся Центра и Сети по технологиям,
связанным с изменением климата: отбор принимающей
организации и учреждение консультативного совета**

**Разработка и передача технологий и создание
Механизма по технологиям**

Предложение Председателя

Проект решения -/CP.18

**Организационные мероприятия в целях полного
ввода в действие Механизма по технологиям**

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения 1/CP.16 и 2/CP.17,

1. *с удовлетворением отмечает* завершение процесса отбора принимающей организации для Центра по технологиям, связанным с изменением климата, который осуществлялся при поддержке группы экспертов по оценке, назначенный Исполнительным комитетом по технологиям из его членов, Вспомогательного органа по осуществлению и секретариата, и в котором также приняли активное участие девять организаций, откликнувшихся на призыв представить предложения относительно размещения у себя Центра по технологиям, связанным с изменением климата;

2. *постановляет*, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве руководителя консорциума партнерских учреждений настоящим выбирается в качестве принимающей организации Центра по технологиям, связанным с изменением климата, на первоначальный период в пять лет с возможностью продления этого срока в случае принятия соответствующего решения Конференцией Сторон на ее двадцать третьей сессии;

3. *принимает* меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении размещения Центра по технологиям, связанным с изменением климата, который содержится в приложении I к настоящему решению;

4. *уполномочивает* Исполнительного секретаря подписать от имени Конференции Сторон меморандум о понимании, упомянутый в пункте 3 выше;

5. *постановляет*, что настоящим учреждается Консультативный совет Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, документ об учреждении которого содержится в приложении II к настоящему решению, а функции изложены в решении 2/CP.17, приложение VII, пункты 8 и 9;

6. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде как принимающую организацию Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и содействовать проведению первого совещания Консультативного совета в возможно более короткие сроки в 2013 году, предпочтительно до начала тридцать восьмых сессий вспомогательных органов;

7. *просит* Консультативный совет определить на своем первом совещании свои оперативные условия и правила процедуры для рассмотрения вспомогательными органами на их последующих сессиях;

8. *принимает к сведению*, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, выступающая в качестве принимающей стороны организации Центра по технологиям, связанным с изменением климата, обеспечит принятие необходимых организационных мер в отношении совещаний Консультативного совета, включая привилегии и иммунитеты членов Совета согласно Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций¹;

9. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций в качестве принимающей организации Центра по технологиям, связанным с изменением климата, принять необходимые меры для обеспечения оперативного начала деятельности Центра по технологиям, связанным с изменением климата, по завершении работы восемнадцатой сессии Конференции Сторон, в том числе, среди прочего, назначении директора Центра по технологиям, связанным с изменением климата, который будет способствовать своевременному набору сотрудников Центра по технологиям, связанным с изменением климата;

10. *постановляет*, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве принимающей организации Центра по технологиям, связанным с изменением климата, будет регулярно представлять обновленную информацию по вопросам, касающимся ее функций принимающей организации Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и включать эту информацию в ежегодный доклад Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, для Конференции Сторон через вспомогательные органы; такие доклады должны также отражать озабоченности, выражаемые Сторонами по таким вопросам, как наращивание внутреннего потенциала принимающей организации по технологиям для адаптации;

11. *просит* Центр по технологиям, связанным с изменением климата, провести консультации с Исполнительным комитетом по технологиям по вопросу о разработке процедур для подготовки совместного ежегодного доклада,

¹ Сборник международных договоров Организации Объединенных Наций, том I, стр. 15, 13 февраля 1946 года.

согласно просьбе, изложенной в решении 2/CP.17, с целью представления их совместного ежегодного доклада Конференции Сторон через вспомогательные органы на их тридцать девятых сессиях;

12. *предлагает* Сторонам назначить национальные учреждения для разработки и передачи технологий, согласно решению 2/CP.17, приложение VII, и пункту 8 решения 4/CP.13, и представить информацию об этом секретариату до 29 марта 2013 года, с тем чтобы способствовать вводу в действие Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата;

13. *вновь подтверждает*, что финансовая поддержка Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, будет предоставляться в соответствии с пунктами 139–141 решения 2/CP.17;

14. *вновь подтверждает*, что Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата, подотчетны Конференции Сторон и действуют под ее руководством через посредство Консультативного совета и могут выполнять свои функции в соответствии с решениями 1/CP.16, 2/CP.17 и другими соответствующими решениями Конференции Сторон;

15. *вновь подтверждает*, что Консультативный совет Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, разработает правила и процедуры для осуществления мониторинга, определения и оценки своевременного и надлежащего характера реагирования Центра² и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, на просьбы Сторон, являющихся развивающимися странами, в соответствии с пунктами 7, 9 е) и 20 приложения VII решения 2/CP.17.

² Включая членов консорциума.

Приложение I

Меморандум о понимании между Конференцией Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении размещения Центра по технологиям, связанным с изменением климата

Настоящий меморандум о понимании (именуемый далее "МОП") заключен между Конференцией Сторон (именуемой далее "КС") Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (именуемой далее "Конвенция") и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (именуемой далее "ЮНЕП") (в совокупности именуемых далее "Стороны") в отношении приема Центра по технологиям, связанным с изменением климата (именуемого далее "ЦТИК").

Преамбула

Принимая во внимание, что КС своим решением 1/CP.16 учредила Механизм по технологиям, состоящий из Исполнительного комитета по технологиям и Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата (именуемого далее "ЦСТИК"),

принимая во внимание, что КС своим решением 2/CP.17 утвердила круг ведения ЦСТИК,

принимая во внимание, что задача ЦСТИК заключается в стимулировании технологического сотрудничества и активизации разработки и передачи технологий, а также в оказании помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, по их просьбам, с учетом их соответствующих возможностей и национальных условий и приоритетов, в целях создания или укрепления их потенциала в области выявления технологических потребностей, содействия подготовке и осуществлению технологических проектов и стратегий с учетом гендерных соображений в поддержку действий по предотвращению изменения климата и в области адаптации и активизации развития на основе низкого уровня выбросов и климатической устойчивости,

принимает во внимание, что ЮНЕП представила от имени консорциума учреждений-партнеров, расположенных как в развитых, так и в развивающихся странах, предложение принять ЦТИК и информировала об этом Комитет постоянных представителей ЮНЕП,

принимая во внимание, что ЮНЕП является ведущей организацией в системе Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и что в области изменения климата она наделена мандатом среди прочего: расширять возможности стран, особенно развивающихся стран, интегрировать меры реагирования на изменение климата в свои национальные процессы развития, и, более конкретно снижать степень их уязвимости и укреплять их устойчивость к последствиям изменения климата; способствовать переходу к низкоуглеродным обществам; содействовать обеспечению доступа к финансовым ресурсам для целей адаптации к изменению климата в интересах распространения экологически чистых технологий; оказывать поддержку государственным и частным механизмам финансирования; поддерживать национальные процессы осуществления планов в области устойчивого лесного хозяйства; улучшать понимание

значения науки об изменении климата и ее применения в разработке эффективной политики; а также углублять общее понимание проблемы изменения климата,

принимая во внимание, что КС своим решением X/CP.18 выбрала ЮНЕП в качестве организации, принимающей ЦТИК,

принимая во внимание, что Совет управляющих ЮНЕП своим решением X, принятым на его двадцать седьмой очередной сессии, уполномочил Директора-исполнителя ЮНЕП разместить ЦТИК в ЮНЕП,

Стороны настоящего МОП договорились о следующем:

I. Цель

1. Цель настоящего МОП заключается в определении условий взаимоотношений между КС и ЮНЕП в связи с размещением ЦТИК в ЮНЕП согласно решению X/CP.18.

II. Роль и обязанности Конференции Сторон

2. ЦСТИК функционирует в соответствии со своим кругом ведения, является подотчетным КС и действует под ее руководством через посредство Консультативного совета в соответствии с решениями 1/CP.16, 2/CP.17, X/CP.18, X/CP.18 и другими соответствующими решениями КС.

3. Консультативный совет консультирует ЦСТИК по вопросам осуществления его круга ведения и руководящих указаний КС.

4. КС рассматривает годовой доклад о деятельности ЦСТИК, подготавливаемый в соответствии с решениями 1/CP.16, 2/CP.17 и другими соответствующими решениями КС, и дает руководящие указания в этой связи.

5. При принятии решений, затрагивающих размещение ЦТИК в ЮНЕП, КС учитывает любые мнения и информацию, представленные ЮНЕП.

III. Роль и обязанности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

6. ЮНЕП постановляет разместить у себя ЦТИК в качестве специального подразделения в рамках ЮНЕП согласно решению X Совета управляющих ЮНЕП, принятому на его двадцать седьмой очередной сессии, которая уполномочивает Директора-исполнителя разместить ЦТИК в ЮНЕП и утверждает положения настоящего МОП.

7. ЮНЕП разрабатывает организационную структуру ЦТИК, руководит им и предоставляет необходимую административную и инфраструктурную поддержку для обеспечения эффективного функционирования ЦТИК на основе соответствующих норм, правил и процедур Организации Объединенных Наций и ЮНЕП, а также решений Совета управляющих ЮНЕП и при условии выделения финансирования согласно положениям раздела VII ниже.

8. ЮНЕП отбирает и назначает в соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций и согласно решению 2/CP.17 Директора ЦТИК, который является сотрудником ЮНЕП, подотчетным Директору-исполнителю ЮНЕП.

9. ЮНЕП избирает и назначает в соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций и на основе принципа эффек-

тивности и действенности небольшое число основных сотрудников для обеспечения функционирования ЦТИК, которые работают под руководством Директора ЦТИК.

10. В целях оказания поддержки ЦТИК ЮНЕП может привлекать на временной основе персонал из консорциума учреждений – партнеров для обеспечения функционирования ЦТИК согласно соответствующим положениям, правилам и процедурам Организации Объединенных Наций.

11. ЮНЕП регулярно представляет информацию по вопросам, относящимся к его роли в качестве принимающей организации для ЦТИК, и включает эту информацию в ежегодный доклад ЦСТИК, который составляется в соответствии с пунктом 19 ниже и представляется КС через посредство вспомогательных органов.

12. ЮНЕП ориентирует консорциумом учреждений-партнеров на эффективную поддержку функционирования и деятельности ЦТИК и принимает необходимые организационные меры для регулирования этого сотрудничества.

13. Директор-исполнитель ЮНЕП в соответствии с настоящим МОП отвечает за исполнение функций ЮНЕП.

IV. Роль и функции Центра и сети по технологиям, связанным с изменением климата

14. ЦСТИК функционирует в соответствии с решениями 1/CP.16, 2/CP.17, X/CP.18, X/CP.18 и другими соответствующими решениями КС.

V. Роль и функции учреждений – партнеров по консорциуму

15. Учреждения – партнеры по консорциуму после подписания соответствующих соглашений, регулирующих их сотрудничество с ЮНЕП, осуществляют поддержку деятельности ЦТИК.

VI. Роль и функции Директора и сотрудников Центра по технологиям, связанным с изменением климата

16. Директор несет ответственность перед Директором-исполнителем ЮНЕП за эффективное и действенное осуществление ЦТИК его функций согласно соответствующим положениям, правилам и процедурам Организации Объединенных Наций и ЮНЕП и решениям Совета управляющих ЮНЕП.

17. Директор исполняет функции секретаря Консультативного совета и отвечает за содействие и предоставление поддержки в работе Совета, включая принятие мер по организации совещаний Совета.

18. Директор составляет бюджет ЦСТИК согласно решению 2/CP.17 и соответствующим положениям, правилам и процедурам, касающимся бюджета по программам ЮНЕП. Бюджет ЦСТИК составляется в соответствии с руководящими указаниями КС. Часть бюджета ЦСТИК, управляемая ЮНЕП, включается в бюджет по программам ЮНЕП в качестве внебюджетных средств, направляемых на поддержку ЦСТИК.

19. Директор составляет ежегодный доклад о деятельности ЦСТИК для представления КС через посредство вспомогательных органов. Ежегодный доклад утверждается Консультативным советом в соответствии с решением 2/CP.17 и включает данные о финансовом положении и информацию о мобилизации других ресурсов для ЦСТИК.

20. Директор управляет финансовыми ресурсами ЦСТИК в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и финансовыми правилами ЮНЕП, политикой по доверительному управлению и борьбе с мошенничеством и коррупцией, а также с учетом экологических и социальных гарантий.

21. Директор и персонал ЦСТИК при необходимости взаимодействуют с секретариатом РКИКООН и другими соответствующими международными органами по вопросам, относящимся к деятельности и функционированию ЦТИК.

VII. Финансовые механизмы Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата

22. Расходы, связанные с ЦТИК и мобилизацией услуг Сети, финансируются из различных источников, включая финансовый механизм Конвенции, двусторонние, многосторонние и частные каналы, благотворительные источники, а также финансовые взносы и взносы натурой принимающей организации и участников Сети.

23. ЮНЕП предоставляет ЦТИК финансовые взносы и взносы натурой в соответствии с пунктом 139 решения 2/CP.17, а также с учетом предложения ЮНЕП и взноса консорциума учреждений-партнеров.

24. ЦТИК в сотрудничестве с ЮНЕП и в консультации с Консультативным советом оказывает помощь в мобилизации средств для покрытия расходов, связанных с ЦСТИК.

VIII. Осуществление настоящего Меморандума о понимании

25. Консультативный совет и ЮНЕП могут принимать решения о дополнительных мерах для осуществления настоящего МОП, никоим образом не изменяющие действующие положения настоящего МОП, и представлять доклады о них для КС.

26. Ни одно из положений, содержащихся в настоящем МОП или относящееся к нему, не может истолковываться в качестве прямого или косвенного отказа от любых привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, в том числе ее вспомогательных органов.

IX. Урегулирование споров

27. КС через посредство Консультативного совета и ЮНЕП прилагает максимальные усилия по дружественному урегулированию любых споров, противоречий или претензий, возникающих в связи с настоящим МОП, в том числе путем использования взаимосогласованных методов урегулирования споров.

X. Содержание соглашения

28. Любое приложение к настоящему МОП, договоренность о котором будет заключена в будущем, рассматривается в качестве составной части настоящего МОП. Ссылки на настоящий МОП будут рассматриваться как относящиеся к любым приложениям с любыми изменениями или поправками, внесенными в соответствии с положениями настоящего МОП. Настоящий МОП отражает достижение полного взаимопонимания между Сторонами.

XI. Толкование

29. Настоящий МОП будет толковаться согласно соответствующим решениям КС и Совета управляющих ЮНЕП.

30. Ненаправление любой Стороной просьбы об осуществлении положений настоящего МОП не будет являться отказом от этого или любого другого положения настоящего МОП.

XII. Срок действия настоящего Меморандума о понимании

31. Первоначальный срок действия настоящего МОП составляет пять лет, при этом он может продлеваться на два четырехлетних периода в случае принятия соответствующего решения КС и ЮНЕП.

XIII. Направление уведомлений и внесение поправок

32. Каждая Сторона оперативно уведомляет другую Сторону в письменном виде о любых ожидаемых или происшедших материальных изменениях, затрагивающих исполнение настоящего МОП.

33. Стороны могут вносить поправки в настоящий МОП на основании взаимного письменного согласия.

XIV. Вступление в силу

34. Настоящий МОП вступает в силу с даты постановки последней подписи должным образом уполномоченных представителей Сторон.

XV. Прекращение действия

35. При условии соблюдения положений раздела XII выше любая Сторона может прекратить действие настоящего МОП, направив за один год до этого предварительное письменное уведомление другой Стороне. Его действие прекращается через один год с даты получения такого сообщения.

42. После прекращения действия настоящего МОП ЮНЕП в оперативном порядке предпринимает все необходимые действия для прекращения своих функций, связанных с ЦТИК. Любое прекращение действия настоящего МОП не должно наносить ущерба каким-либо другим правам и обязательствам Сторон, которые были приобретены до даты прекращения действия настоящего МОП, или любому правовому инструменту, выполняемому в соответствии с настоящим МОП.

Приложение II

Учреждение Консультативного совета Центра и сети по технологиям, связанным с изменением климата

1. Консультативный совет Центра и сети по технологиям, связанным с изменением климата (ЦСТИК) в целях достижения справедливого и сбалансированного представительства включает в свой состав:

a) 16 представителей правительств на основе равного представительства от Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), и Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции) (Стороны не включенные в приложение I);

b) Председателя и заместителя Председателя Исполнительного комитета по технологиям (ИКТ) в качестве официальных представителей ИКТ;

c) одного из заместителей Председателя или назначенного заместителями Председателя члена Совета Зеленого климатического фонда в качестве официального представителя Зеленого климатического фонда;

d) Председателя или заместителя Председателя Комитета по адаптации или члена, назначенного Председателем и заместителем Председателя, в качестве официального представителя Комитета по адаптации;

e) одного из заместителей Председателя или назначенного заместителями Председателя члена Постоянного комитета в качестве официального представителя Постоянного комитета;

f) директора ЦСТИК в качестве официального представителя ЦСТИК;

g) трех представителей по одному от каждой из следующих групп организаций-наблюдателей в рамках РККООН на основе сбалансированного географического представительства: природоохранных неправительственных организаций (ПНПО), деловых и промышленных неправительственных организаций (ДПНПО) и научно-исследовательских и независимых неправительственных организаций (НИИНПО), обладающих соответствующими экспертными знаниями в области технологий, финансов или бизнеса, полученными принимающей организацией Центра по технологиям, связанным с изменением климата (ЦТИК), с учетом сбалансированного географического представительства.

2. Консультативный совет в зависимости от потребностей по конкретным пунктам повестки дня будет приглашать на совещания наблюдателей-экспертов в соответствии с условиями и процедурами, разработанными Консультативным советом на его первом совещании.

3. Директор ЦСТИК является секретарем Консультативного совета.

4. Представители правительств назначаются их соответствующими группами или структурами и избираются Конференцией Сторон (КС). Группам или структурам предлагается назначать представителей правительства в Консультативный совет в целях обеспечения надлежащей сбалансированности экспертных знаний в области разработки и передачи технологий для адаптации и предотвращения с учетом необходимости достижения гендерной сбалансированности в соответствии с решениями 36/CP.7 и X/CP.18.

5. Представители правительства, избранные в состав Консультативного совета, выполняют свои функции в течение двух лет и могут выполнять эти функции не более чем два срока подряд. Применяются следующие правила:

а) половина представителей избираются первоначально сроком на три года, а половина представителей избирается сроком на два года;

б) после этого КС каждый год избирает половину представителей сроком на два года;

с) представители выполняют свои функции до избрания их преемника.

6. Если представитель правительства в Консультативном совете уходит в отставку или иным образом не может завершить свой срок полномочий или выполнять свои должностные функции, Консультативный совет может принять решение, учитывая близость следующей сессии КС, назначить другого представителя от этой же группы или структуры, с тем чтобы заменить упомянутого представителя на оставшийся срок его полномочий, и в этом случае такое назначение засчитывается как один срок полномочий.

7. Представители Консультативного совета, упомянутые в пункте 1 б) выше, выполняют свои функции в соответствии со сроком их полномочий.

8. Представители Консультативного совета, упомянутые в пункте 1 с), d) и e) выше, выполняют свои функции в соответствии со сроком их полномочий.

9. Представители Консультативного совета, упомянутые в пункте 1 g) выше, выполняют свои функции со сроком полномочий не более одного года.

10. Решения Консультативного совета принимаются на основе консенсуса только представителями Консультативного совета, упомянутыми в пункте 1 а) и b) выше. Эти представители разработают условия и процедуры Консультативного совета для принятия решений в том случае, если все усилия по достижению консенсуса будут исчерпаны.

11. Консультативный совет ежегодно избирает из числа представителей, упомянутых в пункте 1 а) выше, Председателя и заместителя Председателя, каждого сроком на один год, при этом один представляет Сторону, включенную в приложение I, а другой – Сторону, не включенную в приложение I. Должности Председателя и заместителя Председателя ротируются на ежегодной основе между представителем Сторон, включенных в приложение I и представителем Сторон, не включенных в приложение I.

12. Если Председатель временно не может выполнять свои должностные функции, обязанности Председателя выполняет заместитель Председателя. В случае отсутствия Председателя и заместителя Председателя на каком-либо заседании функции Председателя на этом заседании временно выполняет любой другой представитель, указанный в пункте 1 а) выше, назначенный Консультативным советом.

13. Если Председатель или заместитель Председателя не могут выполнять свои функции до конца срока полномочий, то Консультативный совет избирает замещающее должностное лицо до конца срока полномочий с учетом пункта 6 выше.

14. Заседания Консультативного совета являются открытыми для присутствия в качестве наблюдателей Сторон, секретариата и организаций-наблюдателей, если Консультативный совет не принимает иного решения.

15. ЦТИК поддерживает и облегчает работу Консультативного совета ЦСТИК.

16. Положения об учреждении Консультативного совета будут повторно рассмотрены КС в 2020 году.

Файл: 1271394.doc
Каталог: G:\RUSFINAL\ODS\out
Шаблон: G:\WORD\FORMATNY\FCCC new.dot
Заголовок: 1271394
Содержание:
Автор: Svetlana Prokoudina
Ключевые слова:
Заметки:
Дата создания: 27.12.2012 16:35:00
Число сохранений: 2
Дата сохранения: 27.12.2012 16:35:00
Сохранил: Tatiana Sharkina
Полное время правки: 0 мин.
Дата печати: 27.12.2012 16:36:00
При последней печати
 страниц: 11
 слов: 3 126 (прибл.)
 знаков: 21 385 (прибл.)